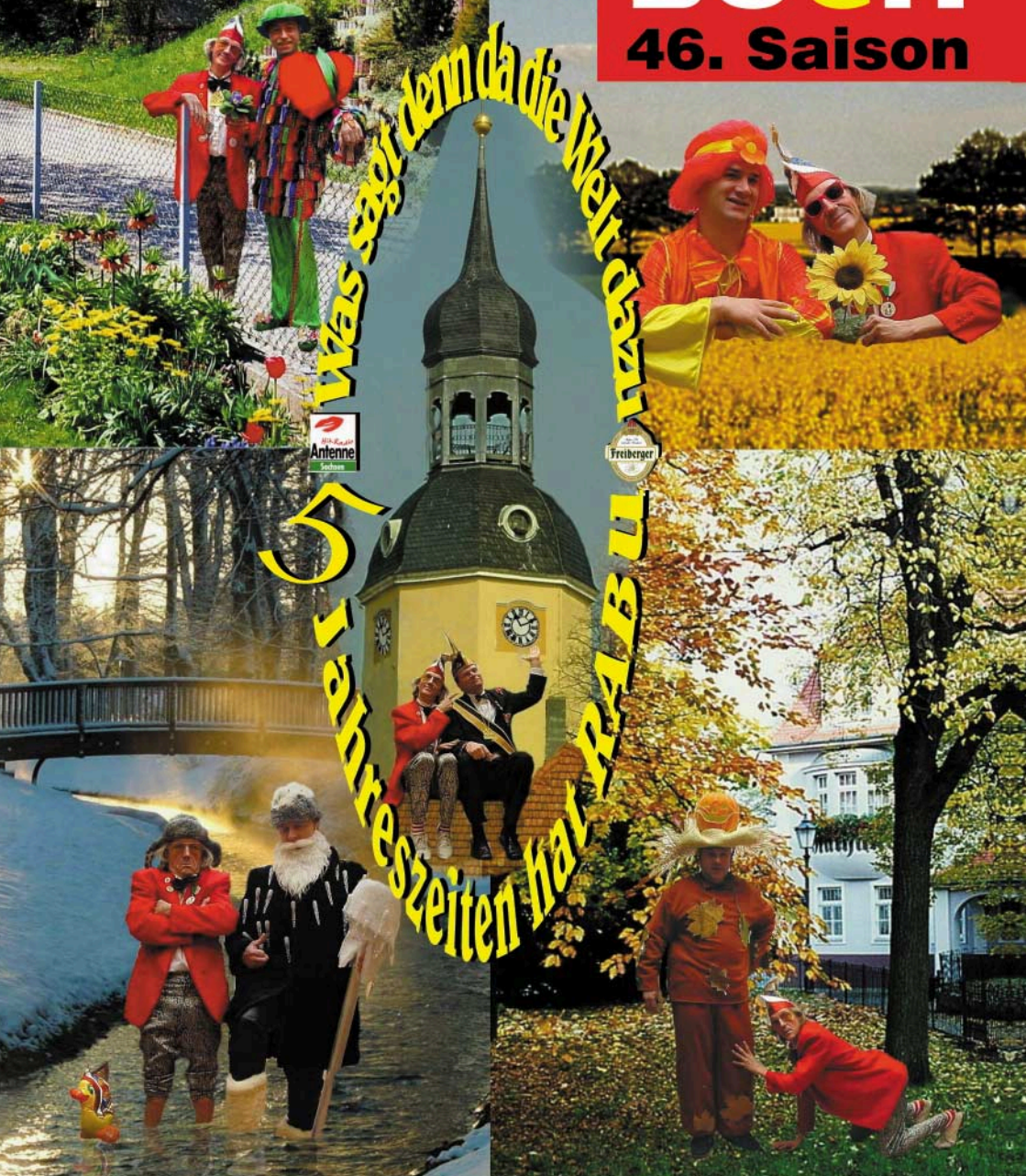


Das Heft zum  
Karnevalsanzug  
in Radeburg  
am 2. März 2003

Närrisches Bauern-  
**REGEL**  
**C**  
**BUCH**  
46. Saison



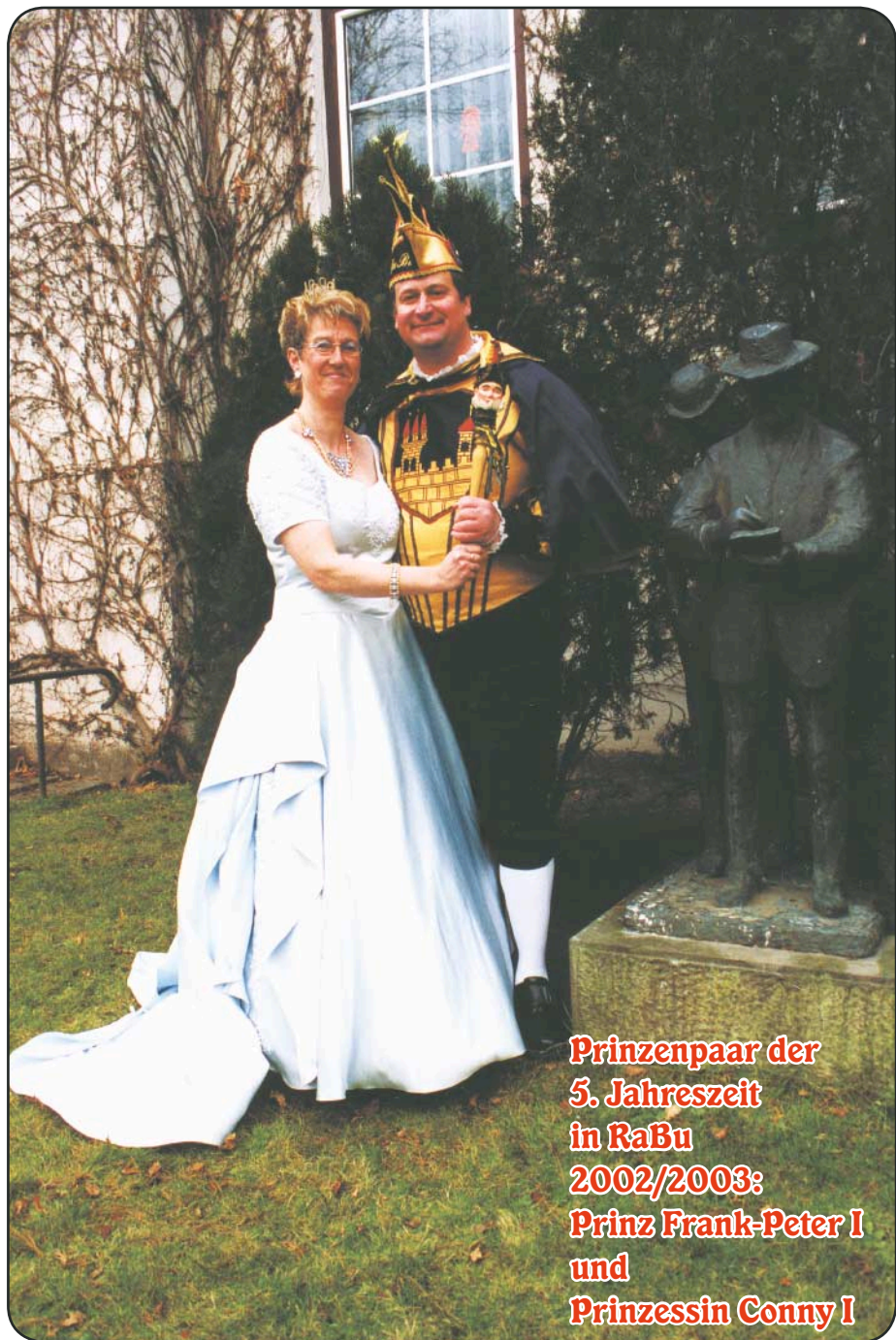
Was sagt denn da die Welt dazu?

5

Jahreszeiten hat RABU

Antenne  
Sachsen

Freiberger



**Prinzenpaar der  
5. Jahreszeit  
in RaBu  
2002/2003:  
Prinz Frank-Peter I  
und  
Prinzessin Conny I**

# RADEBURGER 28.2.-2.3. VOLKSKARNEVAL 3 TOLLE TAGE

**FREITAG**

AUSSERDEM MIT DEN FIREBIRDS:

**28.2.: RABU-PARTY** EINTRITT 10,00 EUR

BEGINN: 19.00 UHR • EINLAB: 18.15 UHR  
MIT HITRADIO ANTENNE, CHRISTIAN GIESE  
UND FREIBERGER AUF DEM ÜBERDACHTEN  
UND BEHEIZTEN MARKT:



**SAMSTAG**

**1.3.: REMMIDEMMI** EINTRITT 12,50 EUR

BEGINN: 19.00 UHR • EINLAB: 18.15 UHR  
KARTEN FÜR ALLE VERANSTALTUNGEN: FOTO-EULITZ • MARKT • TEL. 03 52 08 / 80 99 0

**SONNTAG**

**2.3.: KARNEVALS-UMZUG**

MIT HITRADIO ANTENNE, MDR-FERNSEHEN UND FREIBERGER  
VOM BAHNHOF (AB 14 UHR ) ZUM MARKT

AUFTAKT 8.15 UHR MIT WECKUMZUG. • 9.11 UHR NARRENGERICHT AUF DEM MARKT  
12.30 UHR GARDETANZSCHAU AUF DEM MARKT  
...UND NACH DEM UMZUG GEHT DIE PARTY WEITER!



# Jahresverzeichnis

Die 46. Saison von Rabu (Veranstaltungsplan) .....	S. 6
Was ist wo beim Umzug? (Stadtplan) .....	S. 7
Radeburgs Papparazzi decken auf .....	S. 8
Radeburger Blüten .....	S. 9
RaBU in den fünf Jahreszeiten .....	S. 10
Radeburg mischt sich in den Streit um Sachsens Krone ein .....	S. 14
Brückenproblem doch noch gelöst .....	S. 15
Kurt-Seite .....	S. 18
Vereins-Seite .....	S. 19
<b>Die Umzugsbilder - Rabu-Publikums-Sonderpreis (nach S.24)</b>	
Jahres-Zeit-Zeichen .....	S. 29
Schönes Wochenende .....	S. 30
Die 5. Jahreszeit kennt kein Wetter .....	S. 35
Als Narrenhochburg endgültig etabliert (Ausblick und Rückblick).....	S. 36
Radeburger Narren erobern Badische Herzen.....	S. 42
Die Peisträger 2002.....	S. 43
Grußwort des Präsidenten .....	S. 44
Narrenrichter demnächst mit eigenem Domizil .....	S. 45
RCC-Stars in ihrer knappen Freizeit.....	S. 46
RCC-Gewächse .....	S. 47

## Die fünf Jahreszeiten

Faschingshymne

Nach der Melodie: Marmor, Stein und Eisen bricht...

In Radeburg ist Faschingszeit  
RABU, RABU  
Wir freun uns, dass Ihr auch hier seid  
RABU, RABU

Was sagt denn da die Welt dazu  
5 Jahreszeiten hat RABU  
Was sagt denn da die Welt dazu  
5 Jahreszeiten hat RABU

Der Schlüssel ist in unsrer Hand  
RABU, RABU  
s' ist Kussfreiheit im Faschingsland  
RABU, RABU

Was sagt denn da die Welt dazu  
5 Jahreszeiten hat RABU  
Was sagt denn da die Welt dazu  
5 Jahreszeiten hat RABU

Wir haben auch ein Prinzenpaar  
RABU, RABU  
Ein andres als im letzten Jahr  
NANU, NANU

Was sagt denn da die Welt dazu  
5 Jahreszeiten hat RABU  
Was sagt denn da die Welt dazu  
5 Jahreszeiten hat RABU



**Bleiben Sie in allen  
5 Jahreszeiten**

**COOL**

**durch unsere Sondermodelle  
mit Klimaanlage**

**Golf „Ocean“ 1,4l; 55kW (75 PS); 5-Gang**

- Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar
- Elektronisches Stabilisierungsprogramm (ESP) inkl.
- Fensterheber vorn elektrisch (bei 4 Türen vorn und hinten)
- Klimaanlage
- 8xAirbag
- Radio „alpha“
- Zentralverriegelung

**Angebotspreis:  
14.500,-€**



**AUTOHAUS WACHTEL**  
mehr Erlebnis: [www.carmen-cars.de](http://www.carmen-cars.de)

01561 Kalkreuth · Großenhainer Str. 37 a · Tel. 03522/51550 · Fax 515550

# WAS SAGT DENN DA DIE WELT DAZU - 5 JAHRESZEITEN Veranstaltungen der 46. Saison **HAT RABU**



- Fr, 08.11.02 – Hauptprobe – Beginn 19.30 Uhr
  - Mo, 11.11.02 – Schlüsselübergabe 11.11 Uhr, Markt
  - Mo, 11.11.02 – 1. Prunksitzung im Hirsch\*
  - Fr, 15.11.02 – 2. Prunksitzung im Hirsch\*
  - Sa, 16.11.02 – 3. Prunksitzung im Hirsch \*
  - Di, 19.11.02 – 4. Prunksitzung (Jugend)\*
  - Sa, 18.01.03 – "Winterschlaf adé, auf geht 's ruft der RCC!"  
1. Schlafmützenball im Hirsch\*
  - So, 25.01.03 – "Frühling wird 's mit Vater Zille"  
Zilleball im Hirsch\*
  - Fr, 07.02.03 – "Im coolen Sommernachtsfummel,  
zum Faschingsstrandgetummel!"  
Jugendschlafmützenball im Hirsch\*
  - Sa, 08.02.03 – "Bettpfeifler zum Spätsommernachtsball"  
Älternabend/2. Schlafmützenball im Hirsch\*
  - Sa, 15.02.03 – "Im Herbst werden die Tiroler frivoler"  
Tirolerball im Hirsch\*
  - Sa, 22.02.03 – RABU in "Merlins Wunderland"
  - So, 23.02.03 – Rentnerfasching im Hirsch - Beginn 15 Uhr
  - Fr, 28.02.03 – RABU-Party, auf dem Marktplatz - Beginn 19 Uhr / Einlaß 18.15 Uhr
  - Sa, 01.03.03 – Umzug in Plessa - Beginn 13.00 Uhr
  - Sa, 01.03.03 – Remmidemmi, auf dem Marktplatz - Beginn 19 Uhr / Einlaß 18.15 Uhr
  - So, 02.03.03 – Umzug
  - Di, 04.03.03 – Ausklang im Hirsch\*
  - Sa, 15.03.03 – Gardetanzschau und Karnevalstreffen
  - Sa, 26.03.03 – Auszeichnungsveranstaltung Umzugsteilnehmer  
im Hirsch – Beginn 20.00 Uhr
- \* Beginn der Veranstaltungen immer 20.11 Uhr

## ROSENMTAG 03.02.03

9 - 12 Uhr  
RCC in den Kindereinrichtungen

Frühsschoppen in den Gaststätten  
von Rabu mit anschließendem  
Abendbröt

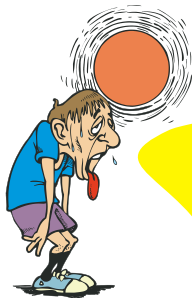


## FASCHINGSDIENSTAG 04.02.03 Kinderfasching

09.30 Uhr - 12.00 Uhr  
1.- 4. Klassen

18.00 Uhr Marktplatz:  
Lampionumzug  
und gigantisches Höhenfeuerwerk

20.11 Uhr Ausklang mit  
Entkrönung im Hirsch



# Was ist wo beim Umzug?



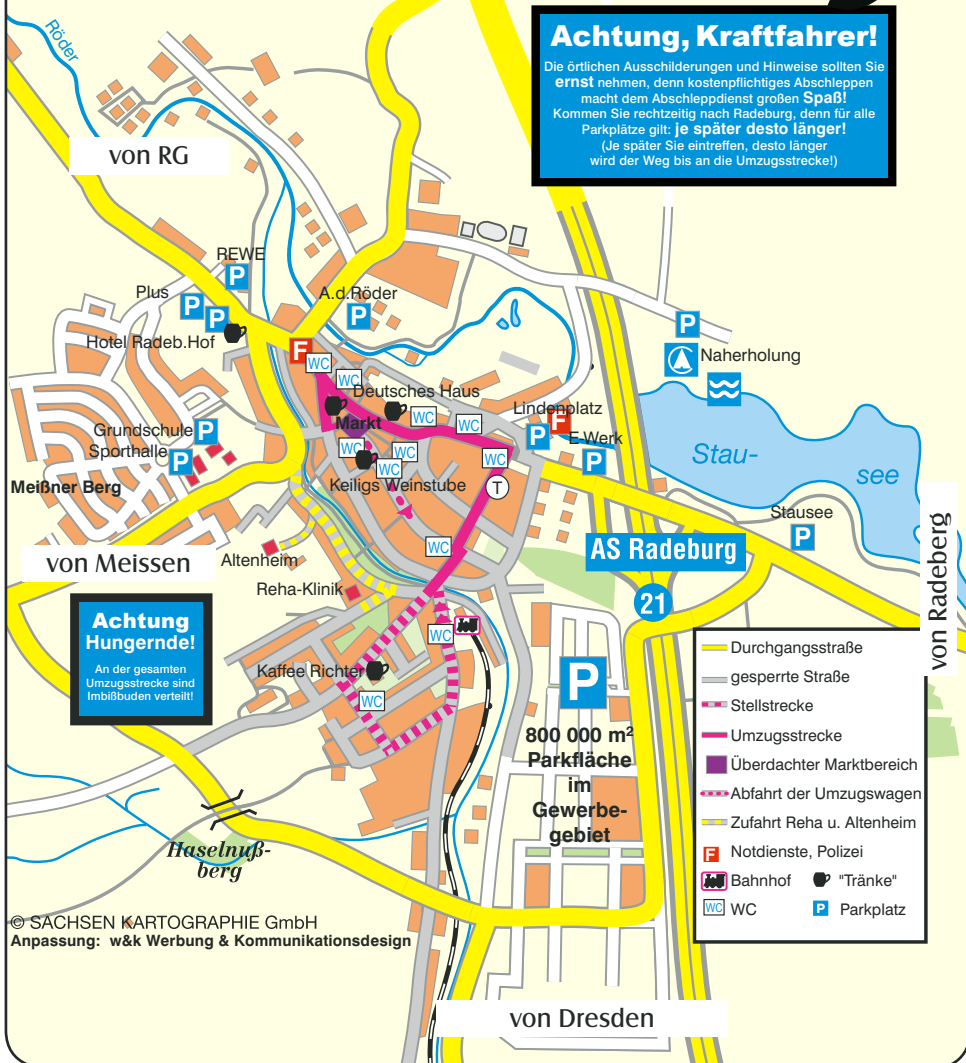
von Berlin

von Königsbrück

von RG

## Achtung, Kraftfahrer!

Die örtlichen Ausschreibungen und Hinweise sollten Sie **ernst** nehmen, denn kostenpflichtiges Abschleppen macht dem Abschleppdienst großen **Spaß!** Kommen Sie rechtzeitig nach Radeburg, denn für alle Parkplätze gilt: **Je später desto länger!** (Je später Sie eintreffen, desto länger wird der Weg bis an die Umzugsstrecke!)



## Radeburgs Papparazzi decken auf:



### Der Trick mit dem Rodelberg

Viele Radeburger haben es sich gleich gedacht: Das mit dem Rodelberg auf dem Marktbrunnen mußte doch einen Grund haben. Mit den lustigen Figuren sollte von etwas Wichtigerem abgelenkt werden: den Brunnen bewohnt eine Nixe.



Um Sensationstourismus zu verhindern und der Nixe den Winterschlaf in ihrem Biotop zu sichern, hatte der Heimatverein die Rodelberg-Idee.

Doch die Papparazzi haben heimlich nachgeschaut und kamen so hinter das lange gehütete Geheimnis.

**Letzter Zufluchtsort für Nixe**



# Radeburger Blüten ....



Hirschaalbilder der 46. Saison



# RaBu in den fünf Jahreszeiten

**Im Sommer**  
gehen die 11er-Räte baden...



manche auch etwas zu lange.



...und im Winter wird in **RABU**  
gerodelt

...was die Hügel  
hergeben



## Im Frühling kommt ...

...ein Schmetterling auf ein Butterblumenfeld geflogen und ruft entsetzt:

Wo sind  
denn hier  
die Blüten?





Ah! Da sind Sie ja!

Wunder im Herbst: die Blätter fallen nicht...



sie stehen oder knien!



...doch am 11.11. beginnt die fünfte Jahreszeit, und alles steht wieder kopp!



# Radeburg mischt sich in den Streit um Sachsens Krone ein

Schloß Moritzburg sollte an das ehemalige Königshaus der Sachsen zurückgegeben werden. Die Verhandlungen zwischen dem Freistaat und den Erben der saxonischen Krone stan-



Widerstand auf der Promnitzbrücke

den kurz vor dem Abschluß. Doch dann zerstritt sich das weiß-rote Fürstenhaus heillos. Prinz Albert von Sachsen wurde Anfang Januar zum Präsidenten des Hauses Wettin gewählt. Daraufhin hat sein Bruder, Markgraf Maria Emanuel von Meißen, dessen Adoptivsohn Alexander von Sachsen, bisher als "Thronerbe" galt, kurzerhand das Verhandlungsstück gekidnappt, um es vor dem "Zugriff der Demokraten" in Sicherheit zu bringen. Doch das närrische Volk von RaBu, das seit 46 Jahren von einem 11er-Rat demokratisch regiert wird und dem Wahlkönigtum fröhnt, stellte sich dem Blaublut in den Weg. Die Promnitzbrücke wurde trotz heftigen Widerstandes schließlich doch überwunden. Aber dann kam der Schock an der Röder: "Welche Narren haben denn die Röderbrücke abgetragen?" toste der

Markgraf, "Fasching hat doch noch gar nicht begonnen!"

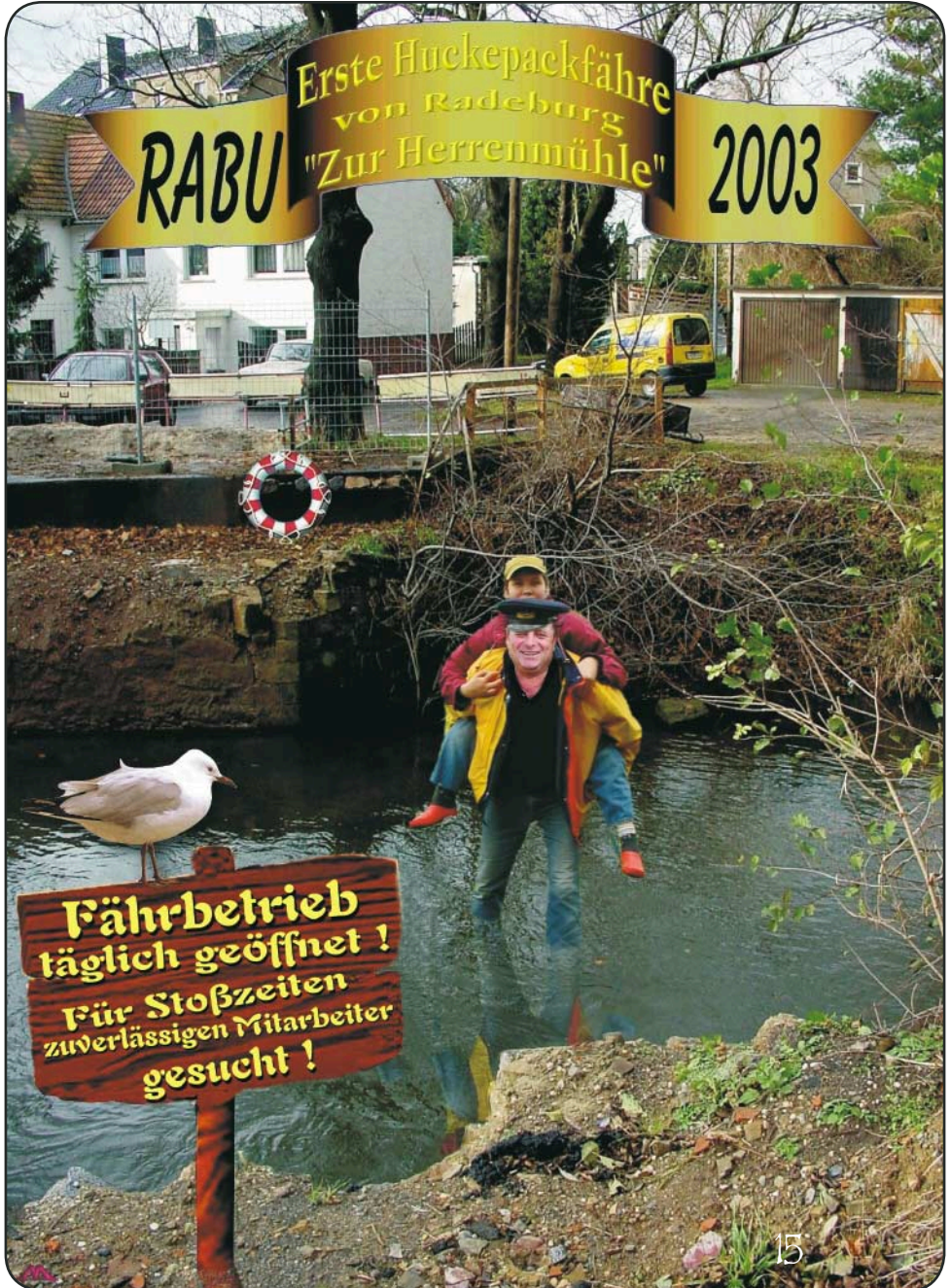
Was der Nachfahr von Augustus Rex offenbar nicht wußte: die fünfte Jahreszeit hat schon am 11.11. begonnen. Und Narreteien, wie den Abriß der lebenswichtigen Röderbrücke, bringen die Radeburger auch zu jeder anderen Jahreszeit fertig. Eine neue Brücke wird es so schnell nicht geben. Nicht, bevor sich die Wettiner geeinigt haben und versichern, daß das Schloß so sicher zu Moritzburg gehört, wie der Fasching zu Radeburg. Der Markgraf mußte das Schloß wieder an seinen alten Platz zurück bringen.

Die Museumsleitung atmete auf und eröffnete eine Sonderausstellung über Ernst-Heinrich, den letzten wettinischen Bewohner des Schlosses. Seine Nachfahren sollen mit der Ausstellung daran erinnert werden, was königliche Würde ist. Moritzburg ist ja schließlich nicht der Fuckingham-Palast, wo jeder machen kann, was er will...



Finale an der Röder

# Brückenproblem doch noch gelöst!



# Berndt & Kurrey GmbH

## BAUELEMENTE

Türen • Fenster • Glas

Kurzer Weg 1 • 01561 Freitelsdorf  
Telefon 03 52 08/48 18  
Fax 03 52 08/3 48 20  
Funk 0171/2 67 20 92

berndt.kurrey@t-online.de  
www.bauplanung-bk.de



## Ihr Unternehmen vor Ort setzt Maßstäbe in Qualität und Zuverlässigkeit!



Bei uns stehen Ihre Wünsche  
im Mittelpunkt!  
Rufen Sie uns an!  
Wir beraten Sie gern!

01471 Radeburg  
An der Promnitz 25  
Telefon: 03 52 08 / 8 58 - 0  
Telefax: 03 52 08 / 8 58 - 28  
<http://www.schneidersystembau.de>  
E-Mail: [ssysbau@schneidersystembau.de](mailto:ssysbau@schneidersystembau.de)

# SCHNEIDER SYSTEMBAU

GmbH

**Bauunternehmung**

Schlüsselfertig  
**bauen**

**ASTRON** Hallen+  
Bausysteme

Kocht die Bäuerin faule Eier,  
kotzt der Bauer wie ein Reiher!



# Auf den Zuschlag.

Wir grüßen alle  
Nährinnen und Narren und  
wünscht tolle Tage mit  
Freiberger Premium-Pils!



www.freiberger-brauhaus.de

Holen wir die Spiele  
nach Sachsen!

**OL**  
SPIELE **NN** MIT UNS

Freiberger fördert Leipzig 2012.

So viel Zeit  
muss sein.

Sächsisch, köstlich.

# Die Kurt-Seite



## Hallo Kurt!

Schon wieder einen Glückwunsch für Dich, unseren Alterspräsidenten (91), Vereinsmitbegründer, Krönungszeremonienmeister (rechts) und Heinrich-Zille-Darsteller (oben)! Vom Verein Sächsischer Karneval wurdest Du mit dem Verdienstorden des VSC in Gold geehrt (oben) und bist damit der schwerstbehängene aller Radeburger Narren (unten).



Wir wünschen Dir viel Gesundheit und noch manchen schönen Tag im Kreis „Deines“ närrischen Volkes (unten).

Der RCC



Kurts Orden  
verdoppeln sein Körpergewicht

## Die Vereinsseite

## Grußwort des Prinzenpaares



Auf dieser Seite zeigt sich der Verein alljährlich von seiner besten Seite - von seiner In-Side, die vielleicht nicht jeder versteht...

**5 Jahreszeiten**  
**sieht der Brunnen von RaBu -**  
**das Prinzenpaar**  
**rufft allen Narren zu:**  
**Am 2. März kommt alle her-**  
**bei und macht mit bei der**  
**Umzugsnarretei!**



Narrenpolizei-  
 orden für beson-  
 dere Verdienste in  
 der Freizeit.



# UHREN SCHMIDT

**DUGENA**  
Unvergessliche Momente

Uhren von

und **JUNGHANS**  
UHREN MIT IDEEN

- Batterien
- Hörgerätebatterien
- Barometer
- Thermometer
- Trauringe und Schmuck
- Annahme von Schmuckreparaturen



Uhrmachermeister Tobias Schmidt  
Dresdner Str. 20, 01471 Radeburg  
Tel./Fax 035208/2794

Beratung - Reparatur - Verkauf

# Metallbau



**Otmar Gübler**

- Metallbau +  
Bauschlosserarbeiten
- Treppen + Geländer
- Zaun + Toranlagen
- Garagentore + Brandschutz-  
türen
- Werzalit-Geländersysteme

Ruf/Fax 035208/2730

01471 Radeburg, A.-Bebel-Straße

## Bäder von

# HERRMANN

Inhaber Uwe Berge

**ANSCHAUEN & TESTEN**

## Dampfdusche in unserer Ausstellung

Frei Haus Duschen, Dampfen  
und Aroma Atmen mit  
Pharo Dampfduschen!

Marktstr. 5  
01471 Radeburg

Tel. 03 52 08/49 97  
Fax. 03 52 08/24 53

<http://www.klempner-herrmann.de>



# Sächsische Spezialitäten aus eigener Produktion



FLEISCHEREI

UZZANO

# Klotsche



Radeburg , Meißner Str. 8 • Possendorf , Kastanienallee 3a  
Moritzburg, Schlossallee 14 • Lindenu , Moritzburger Str. 8  
Großenhain, Marktgasse 2 • Dresden, Markthalle

[www.fleischerei-klotsche.de](http://www.fleischerei-klotsche.de)



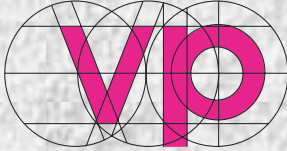
Thomas Automobile GmbH  
Vertragshändler der BMW Group

Zaschendorfer Str. 82  
01662 Meißen  
Tel.: 03521 / 7404-0  
Fax: 03521 / 7404-25  
[www.bmw-thomas.de](http://www.bmw-thomas.de)

Meißner Str. 34  
01445 Radebeul  
Tel.: 0351 / 20787-0  
Fax: 0351 / 20787-10



**ENTWURF - STATIK  
BERATUNG - WERTGUTACHTEN**



**BAUPLANUNGSBÜRO V. PARTZSCH**

Dipl.-Ing. Volker Partzsch

Kalkreuther Str. 15, 01561 Ebersbach

Krs. Riesa-Großenhain

Tel. 035208/80030, 80031, Fax 80032

Funk 0172-3502641



Weitere Beispiele finden Sie unter:

<http://www.bauplanung-vp.de>

[volker.partzsch@dresden-land.de](mailto:volker.partzsch@dresden-land.de)

**Natursole  
Wellenbaden  
Saunalandschaft  
80 m Edelstahlrutsche**

täglich von 10.00 bis 22.00 Uhr geöffnet

*Raus aus dem Alltag  
und einfach mal abtauchen!*

[www.wellenspiel.de](http://www.wellenspiel.de)

**WELLENSPIEL**

Freizeitbad "Wellenspiel" Meissen Tel.: 03521/701130

## Bautischlerei Müller GmbH

— Kunststoff-Fenster

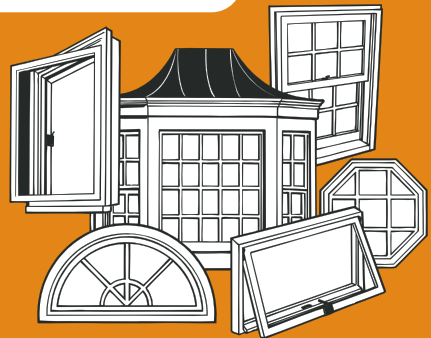
— Holz-Fenster

— Reparaturen  
— aller Art

— Tradition

— Qualität

— Preis



— Hauptstr. 3

— 01561 Reinersdorf

— Tel. 03 52 49 / 74 90 • Fax 74 913

— E-mail: [mueller-rolf@fenster-online.de](mailto:mueller-rolf@fenster-online.de)



gegr. 1893  
von  
Moritz Müller

Ist das Wetter froh und heiter treibt man's auf der Hühnerleiter,  
Ist das Wetter kalt und nass, macht es auch im Zimmer Spass!

## Hotel und Gaststätte "Zum Hirsch"

Inhaberin Ute Klimke



Gaststätte mit  
gutbürgerlicher Küche

Großer Saal (240 Personen)  
abteilbar, mit Bühne

kleiner Saal (40 Personen)

### Hotel:

5 EZ, 6 DZ mit DU,  
WC, TV, Telefon

01471 Radeburg  
Großenhainer Str. 1  
Telefon 03 52 08 / 48 56  
Fax 03 52 08 / 22 05

## Bräut & Stübel

**Wir sind Spezialisten für**  
Braut- und Festbekleidung &  
Vermietung von barocken Kostümen

**Unser perfekter Service**  
Frisuren aus Meisterhand  
Kosmetikbehandlung auf Naturbasis  
Med. Fußpflege  
Massagen

**Familien-Team M., K. u. M. Ulbrich**

Um Terminvereinbarung für alle  
Leistungen wird gebeten.

August-Bebel-Str. 18 • 01468 Moritzburg  
Tel. 035207/81452 • Fax 81472  
[www.moritzburg.net/braut-stuebel](http://www.moritzburg.net/braut-stuebel)

• Küchen & Bäder • Küchen & Bäder • Küchen &

Bäder • Küchen & Bäder • Küchen & Bäder • Küchen & Bäder • Küchen & Bäder

Selbst Narren sehen ein -

Küchen und Bäder müssen

ein **ERLEBNIS** sein



**KÜCHEN  
ERLEBNIS**  
Radeburg GmbH

& Bäder

Heinrich - Zille - Straße 13 ❖ 01471 Radeburg

Telefon: (03 52 08) 333 44 ❖ Fax: (03 52 08) 333 45

**Küchen ❖ Bäder ❖ Sitzgruppen**

**Beratung – Planung – Montage – Finanzierung**

en & Bäder • Küchen & Bäder

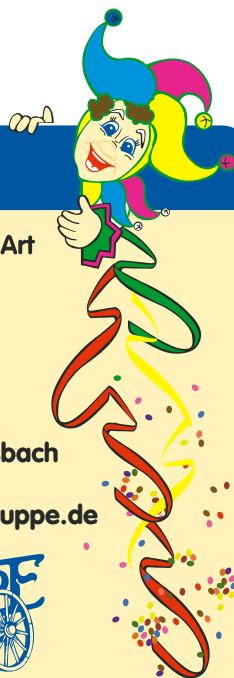
• Küchen & Bäder • Küchen & Bäder • Küchen & Bäder • Küchen

## Wir fertigen für Sie:



- Massivholztreppe aller Art
- Spindeltreppe
- Raumspartreppe
- Treppengeländer
- Treppenbeläge
- Innenausbau

Hauptstraße 72 · 01561 Ebersbach  
Telefon 03 52 08 / 28 48  
<http://www.treppenbau-schuppe.de>



*Nach dem langen Faschingsumzug ist eine heiße Dusche zu zweit genau das Richtige!*

[www.sanitaer-heinze.com](http://www.sanitaer-heinze.com)



***Deshalb schnell zur neuen Badausstellung!***

**SANITÄR-HEINZE**  
Altrossener Straße 2 · 01462 Dresden · Telefon 0351/419 09-0





Zusätzlich zum Jurywettbewerb wird in diesem Jahr auch der RaBu-Publikums-Sonderpreis wieder vergeben. Über die Vergabe der mit 300 EUR dotierten und vom „Radeburger Anzeiger“ gestifteten Preise sollen



## DIE ZUSCHAUER ENTSCHEIDEN

Der Sonderpreis ist unabhängig von den Preisen der bewährten Jury des RCC. Er soll deren Urteil nicht ersetzen, sondern ergänzen. Die Verleihung des Sonderpreises erfolgt wieder gemeinsam mit der offiziellen Preisverleihung der Jury des RCC. Wir würden uns freuen, wenn wieder recht viele Zuschauer mitmachen. Kreuzen Sie Ihre(n) Liebling(e) an.

Die Umzugsgruppe, die am Ende die meisten Stimmen hat, erhält 150 EUR, die zweitbeste 100 EUR und die dritte 50 EUR. Trennen Sie den Bogen heraus und stecken Sie ihn in den gelben Briefkasten neben der Haupttribüne am Marktplatz. Der Briefkasten wird nach dem Umzug, um 18 Uhr, das letzte Mal geleert. Danach noch bis 24 Uhr Stimmabgabe im Internet möglich:  
<http://www.radeburg.de/rcc>

## Die Bilder des Umzugs

- 1 Standarte des RCC
- 2 Fanfarenzug Hoyerswerda e.V.
- 3 Garde und Schülergarde des RCC
- 4 Elferrat des RCC
- 5 Prinzenpaar des RCC
- 6 Narrenpolizei des RCC
- 7 Kindergartenprinzenpaar mit Garde und Elferrat
- 8 Zwischenlandung in RaBU
- 9 Standarte und Hauptmann von RaBU mit Schützengarde
- 10 Schöne Vögel sind bereit für die 5. Jahreszeit
- 11 Die Uhreinwohner von RaBu, was sagt denn da die Welt dazu
- 12 5 Jahreszeiten in RaBu - was sagt denn Pumuckl dazu
- 13 Carnevals-Club Moritzburg e.V.
- 14 Radeburger Puppenkiste
- 15 hot dog
- 16 Die schönste Blume der 5. Jahreszeit



- ❑ 17 Plessaer Carnevals-Club e.V.
- ❑ 18 Spielmannszug Zabeltitz
- ❑ 19 Pulsnitzer Karnevalsverein e.V.
- ❑ 20 Wir quaken zu jeder Jahreszeit
- ❑ 21 Die Promnitztaler Sommersprossen sind bereit für die 5. Jahreszeit
- ❑ 22 Die Filzläuse sind bereit, vermehren sich am liebsten in der „5. Jahreszeit“
- ❑ 23 Coswiger-Karneval-Club e.V. „Die Sonne scheint, es blüht der Klee - zum Gartenfest des CKC“
- ❑ 24 Könnt´s doch immer Fasching sein, Mohren von Rabunotti bringen Leckereien
- ❑ 25 25 Jahre Folberner Carnevals-Verein e.V.
- ❑ 26 MANITU in RABU
- ❑ 27 Das alte Frankreich feiert die 5. Jahreszeit
- ❑ 28 Uns kriecht keiner unter
- ❑ 29 Promnitztalindianer grüßen RABU - voran die Garde und Prinzenpaare des Berbisdorfer CC e.V.
- ❑ 30 Jahreszeiten unter Wasser gibt es nicht, doch wir als Hummer kennen da keinen Kummer und kommen im Nu zur Fünften zu Euch nach RABU
- ❑ 31 Nur zum Karneval - 5 Jahreszeiten auf einmal
- ❑ 32 Lomnitzer Carnevalsclub e.V.
- ❑ 33 Seit 33 Jahren voll daneben, wird der OFF wieder seine Fantasie ausleben
- ❑ 34 Die ganze Welt schaut zu, die „Rote Mühle“ in Rabu
- ❑ 35 Nanu, nanu - die Halloween´s in Rabu!
- ❑ 36 Karnevals-Club Löthain e.V.
- ❑ 37 Spielmannszug „TV Deutsche Eiche“ Hirschfeld e.V.
- ❑ 38 Dresdner Carnevals Club e.V.
- ❑ 39 Der Kater lässt das Mäusen nicht
- ❑ 40 Tee für jede Faschingsseele, aus der Kanne in die Kehle
- ❑ 41 Und wenn das 5. Lichtlein brennt, dann haben wir´s verpennt
- ❑ 42 Nur Ossi weiß Bescheid im Buch der 5. Jahreszeit
- ❑ 43 Ottendorfer Carnevalsclub e.V.
- ❑ 44 „Fünf Jahreszeiten“ Gaudi Lachen? Rödern wird „ähn Faß uffmachen“
- ❑ 45 „Rot-Grün“ sucht zu allen 5 Jahreszeiten nach neuen Steuern
- ❑ 46 Die 5. Jahreszeit ist der Hit, auch Atlantis feiert mit



- ❑ 47 Carnevals-Club-Arnsdorf e.V. „Süße Sünde, Traum und Qual - 30 Jahre Karneval“
- ❑ 48 In der 5. Jahreszeit sind die Cunnersdorfer Waldgeister auch nicht weit
- ❑ 49 Der Wecker schellt, es ist soweit. Wir feiern die 5. Jahreszeit
- ❑ 50 Der Treibstoff für die 5. Jahreszeit
- ❑ 51 KCÜ Boxdorf e.V.
- ❑ 53 Wir sitzen alle in einem Boot
- ❑ 54 NANU? - Schon RABU?
- ❑ 55 Röderstraßendrachen haben stets gut lachen
- ❑ 56 Lommatzscher-Carnevals-Club e.V.
- ❑ 57 Spielmannszug Hirschfeld e.V.
- ❑ 58 „Meißner Carneval-Verein „„Missnia“ e.V.“
- ❑ 59 Wo liegt das Geheimnis der 5. Jahreszeit?
- ❑ 60 Im Weltraum ist´s jetzt auch soweit, wir haben die 5. Jahreszeit
- ❑ 61 Ratet mal, in welchem Sack wir sind!?
- ❑ 62 Elferrat Gebau Dresden e.V.
- ❑ 63 Frühling, Sommer, Herbst und Winter, wir sind alle Stammzell´n-Kinder
- ❑ 64 Was guckst Du ... ? 5 Jahreszeiten hat Rabu!
- ❑ 65 Auch in der 5. Jahreszeit lassen wir uns nicht unterKRIEGEN
- ❑ 66 Weinböhlauer Carnevalsverein e.V.
- ❑ 67 Carnevalsverein Lichtenberg GROLIKA e.V.
- ❑ 68 Wir sind die sech(X)ste Jahreszeit
- ❑ 69 Die Dittsdorfer Ghostbusters on tour!
- ❑ 70 Das waren noch Zeiten ....!
- ❑ 71 In der 5. Jahreszeit tauchen wir auf
- ❑ 72 Niederauer Carnevals Club e.V.
- ❑ 73 Schalmeienorchester Tettau/Frauendorf e.V.
- ❑ 74 Laussnitzer Carnevalsclub e.V.
- ❑ 75 Zeisholzer Mühlenmädel's
- ❑ 76 In Rabu ist nichts tabu
- ❑ 77 Es qualmt und stinkt, so rufts aus dem Walde, hier kommen die Narren von Lampertswalde
- ❑ 78 Affengeiler Wanderpuff
- ❑ 79 Auf zur Roten Meile von Königsbrück
- ❑ 80 Bei uns macht das Wetter was es will
- ❑ 81 Party, Weiber, Palmen und ne Flasche Bier
- ❑ 82 Happy Hippies
- ❑ 83 RKV - Radebeuler Carnevals Verein



**PUBLIKUMS-  
LIEBLINGS-  
BRIEFKASTEN**



Unser **Publikums-Liebungs-  
Briefkasten** befindet sich auch  
in diesem Jahr wieder im  
Tribünenbereich, unmittelbar  
am Zelteingang!

Ich bestätige hiermit, daß ich den Stimmzettel mit ..... Kreuzen  
abgegeben habe.

.....(Unterschrift)

Hurra, ich,.....(Name).....(Vorname)

möchte einen Schwungrad-Beetle gewinnen:

Bitte informieren Sie mich telefonisch unter ...../.....

oder schriftlich unter

.....(Straße, Hausnr.).....(PLZ,Ort)

und RCC und „Radeburger Anzeiger“ garantieren mir gefälligst, daß sie die Adresse nur zu  
diesem Zweck verwenden, sonst werden sie ihr blaues Wunderland erleben!

## Entsorgungshinweis

Wenn Ihr Eure Publikumslieblinge angekreuzelt habt, dürft ihr die Blätter mit  
den Kreuzeln aus der Verklammerung herauslösen - möglichst ohne das rest-  
liche Heft zu zerrupsen. Für das Heft wurde keine Abgabe an das Duale Sys-  
tem gezahlt. Deshalb darf es auch nicht recycelt werden. Es ist an einem  
sicheren Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und Feuer, aufzubewahren und darf  
lediglich um in Erinnerungen zu schwelgen oder zur Erheiterung hervorgeholt  
werden. Das Heft darf nur zu dem Zweck benutzt werden für den es bestimmt  
ist. Die Benutzung in zweckendfremdeter Weise - zum Beispiel zum Einwik-  
keln von Frühstücksbrot oder zum Abwischen von Verdauungsrückständen ist  
narrenpolizeilich untersagt und wird mit Arschritten nicht unter einem Stiefel  
bestraft.

Sollte Ihnen entsprechendes Fehlverhalten unbelehrbarer Narren auffallen,  
so haben Sie diese beim Narrengericht anzuzeigen. Die Herrschaften wollen  
ja schließlich auch was zu tun haben.

# JAHRES-ZEIT-ZEICHEN

Die Zeichen der Zeit - wer sie richtig deutet, weiß immer wie spät es ist. Wer darüber hinaus die Jahres-Zeitzeichen richtig interpretieren kann, weiß jederzeit, ob Frühling, Sommer, Herbst, Fasching oder Winter ist. Aber es gibt noch viel mehr Zeiten. Vielen sind diese gar nicht in ihrer Verschiedenartigkeit bewußt.

					
Die meisten haben werktags die gleiche Weckzeit	und eine regelmäßige Schlafenszeit,	oder auch tarifgebundene Arbeitszeit.	Die einen schlagen ihre Zeit tot,	andere haben immer weniger Zeit,	die dritten haben gleich gar keine Zeit.
					
Nicht mal für die Paarungszeit.	Und manche kennen noch nicht mal Mahlzeit.	Es wird also höchste Zeit zu erklären,	daß die Zeit in der Regel	eine beschissene Zeit ist.	Vor allem, wenn sie einer Sintflut gleicht.
					
Aber du solltest nicht gleich davonlaufen,	denn bei schlechtem Wetter geht's in den Hirsch	außer in der Marktüberdachungszeit.	Die ist jährlich nach der Christbaumzeit	und vor der Fastenzeit,	was religiöse Zeiten sind.
					
Es ist die Heizperiode,	die nur was für Trinkfeste ist	und nichts für Durchhänger.	Man kann jederzeit noch einen Wagen,	bis daß der am Morgen dann bricht.	Aber wenn immer früher der Hammer kommt,
					
wenn Du früh immer noch doppelt siehst	und wenn Du immer öfter geknickt bist	und wenn Dich dazu noch Herzstechen plagt,	dann ist die Zeit gekommen,	die Ochsentour bleiben zu lassen	und sich mit Rentnerfasching zu befassen.

# Schönes Wochenende!

## Zum dritten Mal gemacht: Markt überdacht!

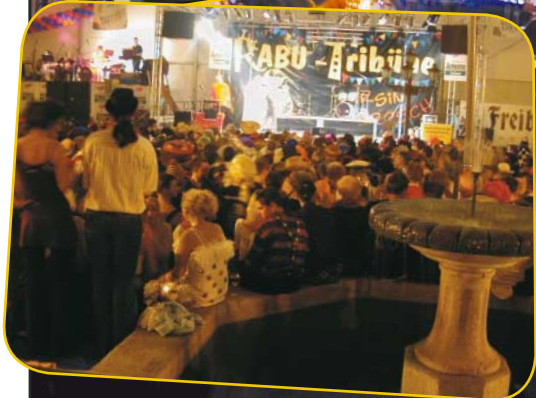


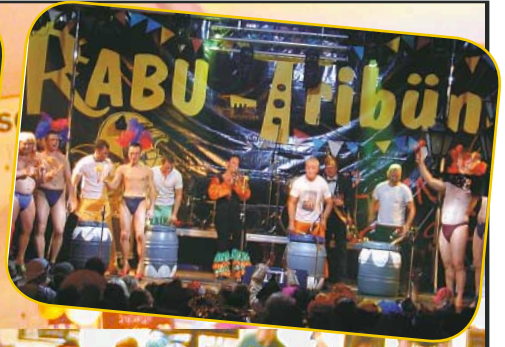
Präsidenten-Suite: Olaf Häblich mit MDR-Moderatorin Anja Koebel im "Telefon-Gespräch"



Aller guten Dinge sind drei. In dieser, der 46. Saison' des Radeburger Volkskarnevals wird zum dritten Mal der Markt überdacht, um dem Guldünken der winterlichen Witterung ein Schnippchen zu schlagen.

Außerdem kann der Karnevals-Club nun schon das dritte Jahr in Folge alle Kartenwünsche befriedigen. Im letzten Jahr kamen insgesamt 4000 Besucher zu den Mega-Partys auf den Markt, dazu zogen am Umzugs-Sonntag 90 Umzugsgruppen





mit närrischen Wagen, Gerät und über 2500 Karnevalisten durch das Zelt. Das Zelt selbst war dann am Abend noch einmal mit ca. 3000 Narren besetzt. Insgesamt besuchten den Umzug wieder gut und gerne 40 bis 50 000.

„Schönes Wochenende!“ - das wünscht man sich eigentlich immer, so ab Freitagnachmittag. Manchmal geht der Wunsch in Erfüllung, manchmal wird es ein ganz Besonderes, so wie das Umzugswochenende 2002.

So schön, daß Elferratspräsident Olaf Häblich das Abschlußfeuerwerk am Faschings-Dienstag (!) mit den Worten eröffnete „das Wochenende neigt sich langsam dem Ende zu!“



# SILBERNAGEL GMBH

VERKEHRS- UND ELEKTROTECHNIK



**Ihr zuverlässiger und leistungsstarker Partner für:**

- Baustellensicherung
- Verkehrssicherungsanlagen
- Fahrbahnmarkierung
- Verkehrszeichenpläne
- Schutzplankenmontage

Miete, Verkauf, Wartung, Service

**01471 Radeburg**

**Tel.: 03 52 08/958-0**

**Hofwall 4**

**Fax: 03 52 08/958-23**



1955 bis 2003

**Orthopädieschuhtechnik Herbert Weimert**

Orthopädieschuhmachermeister - zertifiziert für Diabetiker Versorgung

## 5 Jahre in Radeburg

Großenhainer Straße 13 • 01471 Radeburg • Telefon 03 52 08/8 14 45 • Fax 3 80 31

**Geschäftszeit:**

**Montag 9.00-17.00 Uhr • Dienstag 13.30 - 18.00 Uhr**

**Mittwoch/Donnerstag 9.00-18.00 Uhr**

**Freitag 9.00-13.00 Uhr • Samstag geschlossen**

**Wir bedienen Sie zum Maßnehmen, Anprobieren und Ausliefern von:**

Orthopädischen Maßschuhen – Innenschuhen – Orthesen – Interimsschuhen – Maßeinlagen verschiedener Art (lieferbar in einer Woche) – Orthopädische Zurichtung an Konfektionsschuhen – Kompressionsstrümpfe und -hosen, Gummisocken, Knie- und Knöchelbandagen, Spreizfußbandagen mit Pelotte und verschiedene Artikel für Ihren Fuß – Schuhpflegemittel – Normalschuhreparatur

**Nutzen Sie auch unser Schuhreparaturangebot!**



# **Görne** GmbH & Co. KG **DACHDECKERMEISTER**

- Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten
- Schornstein - Dachklempnerarbeiten/ Gerüstbau

01471 Radeburg

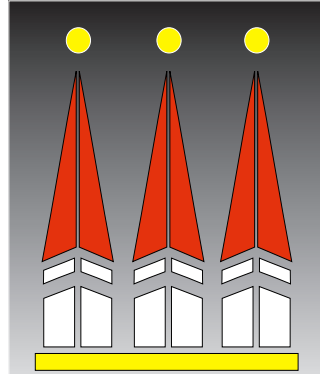
Berbisdorfer  
Straße 10

Telefon:  
(035208) 27 16

Fax:  
(03 52 08) - 9 21 10



## ZIMMEREI



# Holz-Art

GmbH

Würschnitzer Str. 9-11  
01471 Radeburg  
Tel. 03 52 08 / 86 60 • Fax 8 66 25

# Autohof



## RADEBURG

Inhaber: Jan Treffs

KFZ-Meisterbetrieb • Freie KFZ-Werkstatt

- Service rund ums Auto
- preiswerte Unfallreparatur
- Autoglas-Service
- Ankauf von Gebrauchtwagen und Unfallfahrzeugen
- TÜV und ASU

Autohof Radeburg GmbH

01471 Radeburg • Königsbrücker Str. 30

Tel. 03 52 08 / 21 01 • Fax: 03 52 08 / 8 09 80



Wenn der Bauer die BILD zerreißt, weiß die Bu'rin: ‚Aha, er scheidt!‘



**Opel Meriva** &

ab  
**9. Mai**  
2003

**Opel Signum**

IHR FREUNDLICHER OPEL PARTNER  
**AUTOHAUS**  
**FIEBIG**  
GmbH

01471 RADEBURG  
RUF 03 52 08 / 85 40  
OPEL-FIEBIG@t-online.de  
Gewerbepark Süd  
Sachsenallee 1



## Dentallabor Conrad & Hübler

Meisterbetrieb

- Persönliche Beratung
- Moderne Zahntechnik
- Zukunftsweisende Lösungen

Zahntechniker-  
meisterinnen  
Sabine Hübler &  
Annette Conrad

01471 Radeburg  
Lindenallee 11  
Tel.: 03 52 08 / 24 07  
Fax: 03 52 08 / 3 30 00



**Die Gesamtleistung  
macht den Unterschied**



Das sympathische Fachgeschäft

# SP: KAHLE

Wir leisten viel für Sie!

Meister im Radio- und Fernsehtechnikerhandwerk  
Installation - Service - HiFi - TV - Video - SAT-Anlagen  
Großenhainer Str. 5, 01471 Radeburg, Tel. 03 52 08 / 8 04 14, Fax 26 44

**Service Partner SP**

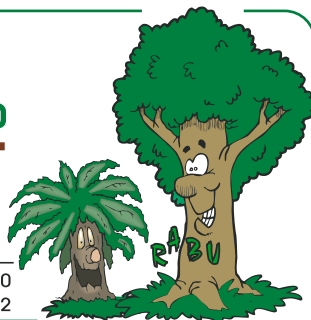


## Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

- Landschaftsbau
- Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten
- Nutzfahrzeugservice, LKW- und PKW- Wäsche

Königsbrücker Str. 30  
01471 Radeburg

Tel. (035208) 368-0  
Fax (035208) 36822



# Die 5. Jahreszeit kennt kein Wetter

"Nur ein Narr würde bei solchem Wetter auf die Straße gehen," so die Meinung von Warmduschern, Sitzpinklern und Teletubbie-Zurückwinkern. Dabei haben sie recht. Am 11.11. sind es schon hunderte, die sich bei Schneesturm, Gewitter, Erdbeben oder -



**Blick durch den Programmrahmen des Rahmenprogramms**

wie hier im Bild - bei strömendem Regen in die Stadt begeben, um das Rahmenprogramm zur Übergabe des Rathauschlüssels an die Karnevalisten live zu erleben. Am Sonntag vor Fastnacht werden es wieder Tausende sein, die sich bei Dauerfrost oder Tauwetter, bei anhaltender Dürre oder Niesel, bei Hoch- oder Tiefnebel an die Umzugsstrecke begeben, um die Schlacht der Konfettikannonen und Bonbongeschößwerfer mitzuerleben, um Glühwein zu trinken und den Augenschmaus der schönsten Umzugswagen zu genießen. Für Narren gibt es eben nicht 4 Jahreszeiten, sondern FÜNF. Vier Jahreszeiten sind in unserer Vorstellung vom Wetter abhängig. Blüten, Hitze, Laub und Schnee lassen sich ohne Mühe auf vier Jahreszeiten aufteilen. Einzig die 5. kennt weder Wetter noch Klimazone: Kamele und Pinguine, Osterhasen und Weihnachtsbäume, Softeis und Glühwein- die fünfte Jahreszeit bietet alles - nur kein Wetter. Und wo kein Wetter ist, kann Wetter auch keinen Narren schrecken.

**Die BundesgesundHEIZministerin empfiehlt: es gibt kein schlechtes Wetter zum Faschingszug, nur schlechte Kleidung - und für den restlichen Teil der Bevölkerung gibt es auch noch das Zelt auf dem Markt!**

## Als Narrenhochburg endgültig etabliert! Ausblick und Rückblick



Dabei sein ist alles. Das ist auch in dieser Saison der Antrieb für Tausende von faschingsbegeisterten Aktiven, sich wieder an und auf allen

möglichen Plätzen ins Grübeln zu stürzen, um dem Motto der Saison „Was sagt denn da die Welt dazu? 5 Jahreszeiten hat Rabu!“ beim Umzug Ausdruck zu verleihen.



Jetzt kommen sie, die Maja-Bienen, Schneeflocken, Weintrauben, Ballermann-Urlauber, Apreskifahrer und Narren, Narren, Narren, die Radeburg zu einem 365-Tage-und-Nächte-Paradies machen. Der Fantasie ist natürlich wieder keine Grenze gesetzt. Vom Eisbecher über die Wärmflasche, vom Weißen Hai bis zum Eisbär, vom Lastminute-Flieger bis zum Bett im Kornfeld kann in fünf Radeburger Jahreszeiten so viel passieren...

Es läßt sich wohl jetzt schon ahnen, daß dies wieder ein besonders bunter kreativer Karnevalsumzug wird. Wir freuen uns schon drauf.

Den rechten Motivationsschub holten sich die Umzugsgruppen auf der traditionellen Umzugs-Auszeichnungsveranstaltung am Sonnabend, dem 23. März vergangenen Jahres, im Faschingsstammlokal des RCC, dem „Hirsch“. Geehrt wurden alle teilnehmenden Umzugsgruppen (außer Kapellen und befreundete Karnevalsvereine) ganz im olympischen Geist, denn der galt auch und gerade auf dem damaligen „Rabu-Olymp“. Sieger wurden wieder die schon seit Jahren in einer eigenen Liga spielenden Ortrander. Die Objektivität dieser Einschätzung wird unterstrichen durch die Publikumswertung. Dort belegten sie zwar „nur“ den 3. Platz, wären aber auch Sieger, wenn man nur die Internetwertung nimmt. Besonders viele MDR-Zuschauer gaben dem Ortrander Fastnachts Ferein ihre Stimme. Immerhin wird auch das einheimische Publikum zusehends objektiver, denn in den





letzten Jahren spielte der OFF bei der Publikumswertung noch keine Rolle.

Die Ortrander Faschingsfreunde um Jörg Reinhold sind seit 1970 immer mit dabei. 33 Mitglieder und ein Hund tüfteln jährlich die ausgefallensten Wagen, Mechaniken, Kostüme und Masken aus. Diesmal war es Zerberus, der dreiköpfige Wächter der

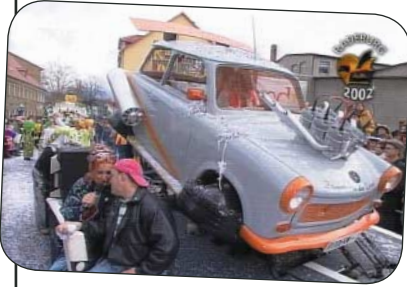


Unterwelt aus der griechischen Mythologie, der den Göttern mächtig einheizt, da diese immer noch nicht gelernt haben, 30 °C zum Umzug hinzuzaubern. Von der jedesmaligen technischen Leistung über die Kostüme bis zum Agieren der ganzen Gruppe während des Umzuges kann man immer wieder nur schwärmen. Die farbliche Abstimmung vom Cerberus über die Kostüme bis hin zu den Masken war allein schon beeindruckend. Jedes Kostüm, jede Maske war individuell und doch bildete alles eine Einheit. Es ist eigentlich immer wieder viel zu schade, daß binnen weniger Stunden sich so eine Sache erledigt hat. Zwar sind wir froh, daß wir mit dem Internet inzwischen wenigstens einen gewissen Eindruck behalten können, aber das Liveerlebnis bleibt unersetzlich.

Diesmal wieder auf Platz 2 die Steinbacher Crew um René Maul, deren Wunsch es natürlich bleibt, auch einmal die Nummer 1 zu sein. Auch wenn wir gerade festgehalten haben, daß Ortrand eine eigene Liga verkörpert, so ist doch auch der 2. Platz der Steinbacher souverän und ohne jeden Zweifel. Ein, wie ich denke, hinreichender Trost: Der „schräge Vogel vom Rabu“-Olymp wurde vom Publikum zum absoluten Liebling gewählt. Die Botschaft, daß der schräge Vogel in Rabu überall seine Eier ablegt und daraus Hunderte neue schräge Vogel (sprich: Narren) schlüpfen - das spricht doch sehr aus Radeburgs Volksseele: die Narren werden immer mehr. 202 Stimmen gab es dafür, davon 39 aus dem Internet - hier also

nur 5 Stimmen weniger als Ortrand. Wenn Ortrand in einer eigenen Liga spielt, dann hat Steinbach diesmal die Aufstiegsrunde gewonnen. In diesem Jahr dürfte





es also noch spannender werden.

Der 2. Platz bei der Publikumswertung ging an den Fußballgott auf heiligem Rasen. Als größte Taten des Fußballgottes wurden gepriesen: 1954

Ungarn-Deutschland 2:3 und 1974 BRD-DDR 0:1. Eine Repräsentation des großen

Fußballgottes, umgeben

von seinen wichtigsten Utensilien: Rasen und Fußbälle wurden dargestellt von Teilnehmern, die an Fußball ebenso viel Spaß haben wie am Fasching eben Fußballnarren. Die Gruppe um Annett Pittwoh, Faschingsfreunde aus Ebersbach, waren Publikumsliebbling 1998 und 2001. Von der Jury werden sie beständig ignoriert, erhalten stets „nur“ Anerkennungen. Dabei war schon im Vorjahr das „Reich

der Schmetterlinge“ ein wirklich gelungener Beitrag und auch diesmal war die Nummer ein Rundum-Erlebnis das schon auch eine Jurywertung verdient hätte. Der Trost: Ihnen gelingt es immer wieder auf beeindruckende Weise, ganz Ebersbach für sich zu mobilisieren. 84 Stimmen aus Ebersbach und 4 Stimmen aus dem Web reichten diesmal für den Publikums-Vize.

Den dritten Platz in der Jury-Wertung und – geteilt mit dem OFF – auch Dritter beim Publikum, so das objektive Ergebnis für die „Tempelschlangen“. Die Spitzennummer zelebrierte Tino Zecha mit Freunden und Bekannten aus Radeburg. Der Beitrag bestach vor allem durch einzigartige Kostüme, die wohl eine separate Kostümwertung klar gewonnen hätten. Per e-Mail erhielten wir sogar eine Anfrage aus Baden-Württemberg mit der Bitte um Kontaktaufnahme. Schwäbische Narren interessieren sich für die Teile. Sie hatten den Umzug im Fernsehen verfolgt.

Von den 62 Stimmen, die am Ende gemeinsam mit dem OFF Platz 3 in der Publikumswertung ergaben, waren 33 aus dem Internet für die vordere Platzierung entscheidend.

Auf den weiteren Plätzen gehen Publikum und Jury getrennte Wege.

Platz 4 bei der Jurywertung belegte die „Holzkopfbande“ um

Bernd Krätzschmar. Die „Faschingsverrückten“ sind schon seit 1985 dabei. Diesmal nahmen sie sich Dantes „Göttlicher Komödie“ vor – allerdings in Holz. Vom Publikum gab es dafür 12 Stimmen.

Das Publikum sah auf diesem Platz „Zeus und seine Mannen,“ die es gießen ließen aus vollen Kannen. Die Lösche-Truppe war im Vorjahr mit „Das Wunder der Verwandlung“ dritter bei der Jury und gemeinsam mit den Ebersbachern Publikumsliebbling. Diesmal waren sie mit den Gieskannen auch wieder sensationell, aber es Reich-





te bei der Jury „nur“ für den 6. Platz.

Auf den Plätzen folgt bei der Jury die Gruppe der ehemaligen Gardemädels, die sich als Maulwürfe aber nur scheinbar vergraben haben. Denn „blind“, so sagen sie selbst, sind sie nur bei Tageslicht...

Den entsprechenden Platz beim Publikum teilten sich mit je 42 Stimmen die Gruppe 41 „Juhu, unsere Speise schmeckt den Göttern von Rabu“ (8. bei der Jury, 2 Stimmen aus dem Internet) und Gruppe 40 „Seht Ihr die Götter noch klar, dann kommt an unsere karibische Bar“ (22. bei der Jury, 14 Stimmen aus dem Internet). Die Gruppe 41, TSV-Turnerinnen und Tischtennisspieler um Gaby Liebner, war diejenige der vielen Götterspeise-Kreationen, die dem Publikum am besten geschmeckt hat.

Und die Idee der Gruppe 40 um Robert Lucke, die antiken Götter mal an eine karibische Bar zu locken, überzeugte besonders das fernsehende und websurfende Publikum. Ebenfalls ein bemerkenswertes Ergebnis im Internet erreichte die Gruppe Merkwirt mit ihrem römischen Streitwagen. Die Gruppe kam gut im Fernsehen rüber, was wohl zu den 35 Web-Stimmen beitrug. Die ansonsten aber kleine Truppe bekam vom Straßenpublikum nur vier Stimmen, insgesamt beim Publikum Platz 8, von der Jury gab es eine Anerkennung.

Wem das noch nicht reicht, wer alle Ergebnisse sehen möchte kann dies im Internet tun unter <http://www.radeburg.de/rcc>.

Im Bereich „Chronik“ sind alle Ergebnisse der letzten Jahre zu finden und im Bereich „Umzug“ kann wieder mitgewertet werden.



# LBNS LINDNER

**Baumaschinen**

**Nutzfahrzeuge**

**Service**

**Instandhaltung  
und Wartung von  
Betonmisch-  
fahrzeugen**

Scharfenberger Str. 65 · 01139 Dresden

Telefon / Fax: 03 51 / 85 40 70

**Autolackiererei**  
**gneuß**  
Meisterbetrieb der Lackiererinnung

**Lackierungen  
aller Art**

01471 Radeburg • Bärwalder Str. 15

Tel. 03 52 08 / 8 05 87

Fax 03 52 08 / 8 05 88



*"Fröhliche Menschen  
und guter Wein  
sollen immer beisammen sein."*



**Keiligs Weinstube**

Dresdner Straße 4 · 01471 Radeburg

Telefon 03 52 08 / 45 36

**Öffnungszeiten**

Di.-So. 18.00 - 24.00 Uhr

Faschingssonntag ab 11.00 Uhr

**Alles aus einer Hand!**

**KOPIERBÜRO**

FÜR IHRE VIELFÄLTIGEN WÜNSCHE

**Dresdner Straße 1 in Radeburg**

- Schul- und Bürobedarf, Stempel-Service
- Bastelbedarf und Geschenkartikel

Tel. 03 52 08 / 8 03 54 • Fax 8 03 55

**... und in der Filiale**

**Heinrich-Zille-Str. 4**

- Digitaldruck
- Laser-Farbkopien bis A3
- Großformatfarbplott-, Kopier- und Scan-service größer A0, auch in Fotoqualität
- Bürotechnik mit Reparaturservice
- Verbrauchsmaterial für Drucker, Fax, Kopierer u. v. m.
- Mobilfunk und Zubehör

Tel. 03 52 08 / 8 03 57 • Fax 8 03 58



Radeburger Karneval ... und hier ist der RCC, Veranstalter von Sachsens größtem Karnevals-Umzug - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras 2

← Zurück → Suchen Favoriten Medien

Adresse <http://www.radeburg.de/rcc> Wechseln Links



**RADEBURGER  
KARNEVAL**

Die Webseite zum Radeburger Volkskarneval und zum RCC

- Vereinsinfos

- Events

- Bildergalerie

[radeburg.de/rcc](http://radeburg.de/rcc)

Firefox Internet

# CONTAINERDIENST UND SCHÜTTGUTTRANSPORTE

## MIKE DAMAST

Kleiberweg 23  
**01471 Radeburg**  
 Funk (01 72) 3 51 40 57  
 Tel. (03 52 08) 8 08 44

- Containerdienst ab 1,3 m<sup>3</sup>
- Erdarbeiten
- Baggerarbeiten
- Abrißarbeiten
- Schuttberäumungen
- Schüttgüter aller Art  
 (z.B. Kies, Sand, Splitt, Schotter, Beton, Putz- und Maurermörtel)



Zieht der Knecht die Stiefel aus, leert sich schnell das ganze Haus.

# Radeburger Narren erobern Badische Herzen



Am 31.1. brach der RCC zum Besuch der befreundeten Narrenzunft Berghaupten auf (Bild oben rechts). Ein wunderschönes Wochenende, bei dem wir zahlreiche Weingüter und nährische Menschen (links oben) kennenlernten, gipfelte in der gemeinsamen Teilnahme am Umzug anlässlich der Ortenauer Narrentage in Appenweiher.



Spättle, Hexen, Knerbli und Bolderer zogen gemeinsam mit Elferräten, Elferratsfrauen, Gardemädchen und Narrenpolizisten durch die Straßen von Appenweiher im Badischen Ortenaukreis. Wir grüßen Berghaupten mit einem donnernden

## Narri Narro!



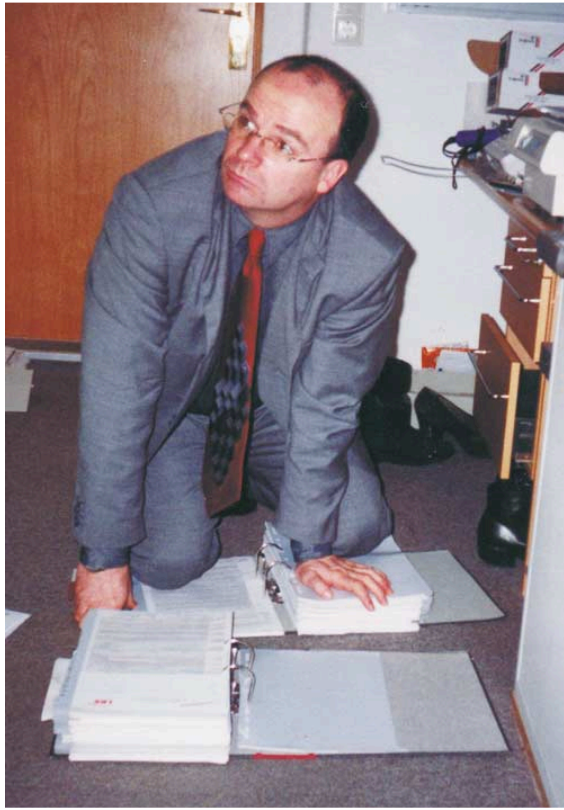
# TOP 10 der Jurywertung 2002

1	Ortrander Fastnacht Ferein	Ihr Götter zieht euch warm an, Kälte greift den Darm an.
2	Steinbach (Gruppe Maul)	Der schräge Vogel vom Olymp
3	Radeburg (Gruppe Zecha)	Die Götter schon besangen, das Reich der Tempelschlangen.
4	Radeburg (Gr. Krätzschmar)	Juhu, die Holzkopfbande in Rabu
5	Radeburg (ehem. Gardemädels)	Bei Tageslicht sind wir blind, doch nacht's kommen wir aus unserem Olymp
6	Radeburg (Gr. Lösche)	Zeus und seine Mannen, lassen's gießen aus vollen Kannen
7	Radeburg (Gr. Fuhrmann)	Ihr Götter habt Dank, Jamaica ist Olympiakrank
8	Radeburg (Gr. Ließner)	Juhu, unsere Speise schmeckt den Göttern von Rabu.

## Sieger der Zuschauerwertung

### PREIS DES RADEBURGER ANZEIGERS

1	Steinbach (Gruppe Maul)	Der schräge Vogel vom Olymp
2	Ebersbach (Gruppe Pittwohn)	König Fußball: Heiliger Rasen
3	Radeburg (Gruppe Zecha)	Die Götter schon besangen, das Reich der Tempelschlangen.
3	Ortrander Fastnacht Ferein	Ihr Götter zieht euch warm an, Kälte greift den Darm an.



## Grußwort des Präsidenten an das nährische Volk von RaBu

Unser Präsident heftet hier gerade die ersten bestellten Exemplare der „Grußworte“ ab.

### „Ra!“

#### **Anmerkung der Redaktion:**

Das ist das Grußwort (Einzahl) - auf das das nährische Volk mit dem Grußwort „Bu!“ antwortet. Wenn Sie Grußworte (Mehrzahl) des Präsidenten nachlesen möchten, können Sie diese gegen Einsendung des Portos in Form von Briefmarken beim Verein anfordern - Stichwort "Grußworte".

Die Grußworte finden Sie auch im Internet auf den Webseiten des Vereins unter

[www.radeburg.de/rcc/grussworte.html](http://www.radeburg.de/rcc/grussworte.html)

# Narrenrichter demnächst mit eigenem Domizil



→ Auf dem neuen Sitz des Narrengerichtes haben nur ein Arsch und zwei Hälften Platz, die anderen müssen stehen. Der Oberrichter zum Beispiel steht auf Freiburger.

Radeburgs elende Narrenrichter fristen ihr Dasein bisher ohne eignen Sitz. Aus dem Lindengarten wurden sie vertrieben, der Radeburger Hof war zu weit vom Markt, das Deutsche Haus zu nah am Markt. Der Partykeller war zu klein, das MEGA-Zelt zu groß. Im Wald ist es zu dunkel und auf der Heidi ist es zu feucht.

Aber jetzt scheint die Suche ein Ende zu haben und die Narrenrichter sind überglücklich.

Der alte Wachturm am Meißner Berg läßt sich nach Beseitigung von Laub und Hundekot mit etwas Phantasie zum hohlen Gerücht ausbauen.

Es ist sogar genügend Platz für den Kasten Freiburger und Oberrichter Dieter Hausmann, wenn die anderen den Platz auf der Terrasse einnehmen.

Erstklassige Bedingungen, denn zur Freude der Anwesenden wurde eine Leine zum Waschen dreiköpfiger Wäsche (im Bild von links nach rechts oben) von der Deutschen Telekom gesponsert.

# RCC-Stars in ihrer knappen Freizeit



Uwe hat den Bogen raus,  
bleibt aber auf Rohre fixiert.



Micha macht bereits Jagd  
auf Gangster.



Dollo ist von Beruf Gleichstellungsbeauftragter,  
deshalb serviert er in seiner Freizeit Freiberger  
und Freibergerinnen.

Klaus ver-  
schenkt in der  
Freizeit alte  
Zeitungen an  
Notdürftige.



Bei Volker ist ein gepflegter Rasen die hal-  
be Miet(h)e...



... und ein anonymer Narren-  
polizist versucht eine Maske  
gegen Altersfleckle.



## RCC-Gewächse

1. Adler, Ulla	Organisation	43. Krause, Nancy	Garde
2. Berge, Uwe	Elferrat	44. Kroemke, Klaus	Ehrenmitglied
3. Blawitzki, Horst	Ehrenmitglied	45. Lange, Matthias	Elferrat
4. Böhme, Tilo	Organisation	46. Lau, Mandy	Garde
5. Börner, Cornelia	Organisation	47. Leuschner, Ralf	Narrenpolizei
6. Brauer, Lydia	Garde	48. Lindner, Maik	Narrenpolizei
7. Brisemeister, Angelique	Schülergarde	49. Lindner, Peter	Umzugsaktiv
8. Broszio, Kristin	Garde	50. Mehnert, Ines	Kindertrainer
9. Bruschwitz, Franziska	Schülergarde	51. Mieth, Volker	Elferrat
10. Bruschwitz, Wolfgang	Elferrat, Vorstand	52. Modler, Peter	Elferrat
11. Claus, Jeanette	Schülergardetrainer	53. Naujokat, Ines	Kindertrainer
12. Dickhut, Lars	Narrenpolizei	54. Nemeth, Manja	Organisation
13. Dickhut, Marielle	Gardemajor	55. Ottlinger, Cornelia	Schriftführer
14. Dietrich, Isabel	Garde	56. Pörsel, Silvio	Narrenpolizei
15. Dietze, Elisabeth	Garde	57. Rentzsch, Rainer	Narrenrichter
16. Eichhorn, Denise	Schülergarde	58. Rothe, Gundula	Vorstand
17. Eilke, Carina	Garde	59. Ruhland, Falk	Narrenpolizei
18. Eilke, Daniel	Narrenpolizei	60. Schäfer, Gerold	Technik
19. Eulitz, Torsten	Narrenpolizei	61. Schiefner, Julia	Schülergarde
20. Fischer, Marlen	Gardemajor	62. Schietzel, Heiko	Narrenpolizei
21. Fleischer, Sarah	Schülergarde	63. Schmidt, Daniel	Narrenpolizei
22. Garten, Elmar	Technik	64. Schmidt, Katja	Kindertrainer
23. Georg, Kurt	Alterspräsident	65. Schöne, Kerstin	Schülergarde
24. Georg, Andreas	Narrenrichter	66. Schöne, Michael	Narrenpolizei
25. Giese, Christian	Ehrenmitglied	67. Schulze, Carola	Garde
26. Grundmann, Thilo	Elferrat	68. Süß, Gerald	Elferrat
27. Guller, Julia	Schülergarde	69. Thomas, Maik	Elferrat
28. Guller, Jürgen	Elferrat	70. Tieken, Julia	Schülergarde
29. Habelt, Michael	Elferrat	71. Treffs, Janine	Schülergarde
30. Hasenpflug, Henry	Ehrenpräsident	72. Umlauf, Holger	Elferrat, Vorstand
31. Hausmann, Dieter	Narrenoberrichter	73. Umlauf, Sophie	Schülergarde
32. Hähne, Enrico	Narrenpolizei	74. Urlich, Janine	Garde
33. Häßlich, Olaf	Präsident, Vorstand	75. Venus, Wolfgang	Narrenrichter
34. Huhle, Jesco	Elferrat	76. Wege, Klaus	Technik
35. Hübler, Franziska	Garde	77. Wege, Susann	Garde
36. Immisch, Sabine	Garde	78. Weiß, Claudia	Garde
37. Jentzsch, Joachim	Elferrat	79. Weiß, Peter	Narrenpolizeihptm.
38. Jesse, Dieter	Ehrenmitglied	80. Weser, Elisa	Schülergarde
39. Kirchner, Uwe	Narrenpolizei	81. Zecha, Grit	Schülergardetrainer
40. Klich, Susann	Schülergarde		
41. Klotsche, Annett	Schülergardetrainer		
42. Klotsche, Dirk	Narrenpolizei		

... und indirekt noch viele andere.

Rast die Bäuerin schnell vom Hofe, knallt der Bauer seine Zofe.  
Schreit die Bäuerin vor Verzücken,  
lässt sie sich vom Knecht beglücken.



**Alles rund ums Bild**

**FOTO  
EULITZ**

Radeburg  
Markt 8  
seit 1934

**Telefon 03 52 08 - 8 09 90 • Fax 03 52 08 - 8 09 39**

VETTERS



# Werbung?

**machen wir**

**80810**

**(035208)**



**Beschriftungen  
Druck & Kopie  
Textildruck  
Internet  
Prospekte  
Logo u.v.m.**



**[www.werbeshopping.de](http://www.werbeshopping.de)**

**Klaus Kroemke  
August-Bebel-Str. 2  
01471 Radeburg**



**EIN BLICK IN IHRE ZUKUNFT. MIT DER  
SPARKASSEN-PRIVATVORSORGE.**



Mit unserer privaten Altersvorsorge können Sie der Zukunft unbeschwert entgegensehen. Und sich dank Ihres individuellen Vorsorgeplanes auf starke Renditen für das Alter freuen. Mehr Informationen erhalten Sie in Ihrer Sparkassen-Geschäftsstelle oder unter

[www.sparkasse-meissen.de](http://www.sparkasse-meissen.de)



**Unsere Gardemädels beim Pfingstauszug**

**Die Kindergarten-Tollitäten Prinz Felix I und Prinzessin Natalie I mit Hofstaat**





An diesem Buch kreierten:  
 K. Koerhke u. 'Mitarbeiter',  
 V. Methe, O. Häßlich, A. Gabriel,

U. Zueghör, Foto-Eulitz, Druckerei Velters,  
 Thomas Patschurck, Dirk Hille, sowie  
 unzählige Modells, Fans und Webseiten



Wenn Bauern in die Jauche segeln,  
 dann helfen auch keine Bauernregeln.

